








Fader Jakob – på flere språk

Skrevet på den måten det uttales.

	<p>Norsk: Fader Jakob, Fader Jakob Sover du, sover du?</p> <p>Hører du ei klokken? Hører du ei klokken ?</p> <p>Bim - bam - bom! Bim - bam - bom!</p>	<p>Urdu: Baba Jakob, Baba Jakob Såte hå ? Såte hå ?</p> <p>Sonte hâje ghenti ? Sonte hâje ghenti ?</p> <p>Ding, dong, dang ! Ding, dong, dang!</p>
<p>Albansk: Vella i dashur, vella i dashur A po flene, apone flene? Ora po bie, ora po bie, Ding dang dun, ding, dang dun.</p>	<p>Spansk: Fray Jacobo, Fray Jacobo duerme usted? duerme usted ? suenan las campanas ? suenan las campanas ? din,don,dan ! din,don,dan !</p>	<p>Punjabi: Baba Jakob, Baba Jakob Sânde hå ? Sânde hå ? Sânde hå eghenti ? Sânde hå eghenti ? Ding, dong, dang ! Ding, dong, dang!</p>
<p>Tamilsk: Sinnathampy !! Sinnathampy !! Nithiraijo ? Nithiraijo ? Maniyadikarathu ? Maniyadikarathu ? Alumpunko !! Alumpunko!!</p>		<p>Tyrkisk: Artik Ojan , Artik Ojan Djan kardesh? Djan kardesh? Saba zili tsjaldi? sabah zili tsaldi? Ding, dang,dong! Ding, dang, dong!</p>
<p>Persisk: Pedær Jakob, Pedær Jakob Khabidi ? Khabidi ?</p> <p>Gosj bede be saæt ? Gosj bede be saæt ? Ding ,dang,dång! Ding,dang,dång!</p>	<p>Engelsk: Are you sleeping ? Are you sleeping? Brother John, brother John. Morning bells are ringing, morning bells are ringing. Ding, ding, dong! Ding, ding, dong!</p>	
<p>Finsk: Jaakko kulta, Jaakko kulta Herää jo ? herää jo ? Kellojasi soita, kellojasi soita. Pium, paum, poum! Pium, paum, poum !</p>	<p>Dansk: Mester Jakob, Mester Jakob Sover du ? Sover du ? Hører du ei klokken, hører du ei klokken Ringe tolv ? Ringe tolv ?</p>	<p>Polsk: Panie Janie, panie Janie Rano wstan ? Rano wstan ? Wszystkie dzwony bija ? Wszystkie dzwony bija ? (Wshystkie dzwony bijom) Bim,bam,bom! Bim, bam, bom!</p>

	<p>Arabisk: Ranna aljaraso Ranna aljaraso Isma o Isma o Sautoho djamilon Mælaho mathilon</p> <p>Ding dang dong Ding dang dong</p>	<p>Amharisk: Abatjè Jakob, abatjè Jakob Tetenjalæ ? tetenjalæ ? Ende atesemaa saato ? ende atesemaa saato ? Bim-bam-bom ! Bim – bam-bom !</p>
<p>Vietnamesisk: Kie kong bom vang, kie kong bom vang Sue doi kan? Sue doi kan? Bom bom bai doi ba vong? Bom bom bai doi ba vong? Ben hang bong! Ben hang bong!</p>	<p>Kinesisk – mandarin: Da hoy mangiå, da hoy mangiå Jao gje man? jao gje man? Vaidi lo pasin lai? Vaidi lo pasin lai ? Pod gja koi! Pod gja koi!</p>	
	<p>Tysk: Bruder Jakob, bruder Jakob Schläfst du noch? Schläfst du noch ? `s läuten schon die Glocken, `s läuten schon die Glocken Bing, bing, bang! Bing, bing, bang !</p>	<p>Fransk: Frère Jacques, frère Jacques Dormez vous? Dormez vous? Sonnez les matines ? Sonnez les matines ? Din,din,don! Din, din, don!</p>
<p>Somalisk: Warya Jama, Warya Jama Mia huru-da, mia huru-da sa-a-di wa i-y-sa, sa-a-di wa i-y-sa ka o tos, ka o tos.</p>		<p>Kinesisk – kantonisk: Da hoy mandsjøn, da hoy mandsjøn Jao dsje man? jao dsje man? Faidi lå basin? Faidi lå basin? Pot dsjå hoi! Pot dsjå hoi !</p>